

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 101 (1975)
Heft: 12: SIA spécial, no 3, 1975

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

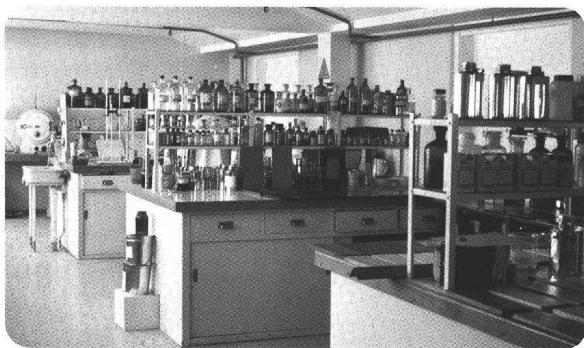
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Usine JALLUT S.A., Bussigny



Une partie de nos laboratoires



Une partie de nos dépôts de Bussigny

JALLUT S.A., parmi les plus grandes fabriques de couleurs et vernis

En l'espace de vingt-sept ans notre entreprise à connu une forte expansion continue. Elle le doit à la qualité de ses produits destinés au bâtiment, à l'industrie, à la signalisation routière et à la carrosserie ainsi qu'à son organisation très étendue de vente et de service. Nos deux usines peuvent chacune faire face à une demande journalière de plus de trente tonnes. Notre nouvelle usine VERNICOLOR AG, Meilen, est spécialisée, elle, dans la fabrication de certains vernis pour l'industrie et les emballages métalliques.



JALLUT S.A., fabrique de couleurs et vernis 1030 BUSSIGNY/Lausanne Téléphone 021/89 15 15

Dépôts en Suisse : Lausanne - Montreux - Yverdon - Morges - Genève - Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds - Fribourg - Biel - Sion - Lugano - Locarno - Horw LU - Berne.



Usine JALLUT-FRANCE S.A., Annemasse



RHONE-POULENC-TEXTILE

a créé
le non-tissé polyester
à hautes performances

bidim®

couche anticontaminante et répartitrice de charges

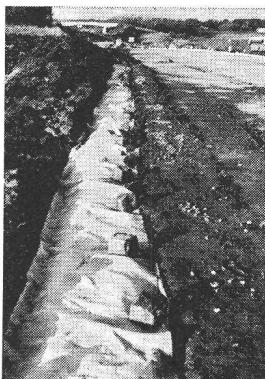
C
DOUSSE

bidim

l'additif de structure le
mieux adapté aux:

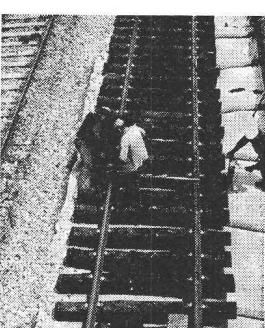
TERRASSEMENTS

Voies d'accès, pistes de
chantiers, chemins, rem-
blais, etc.



ROUTES

Couche de forme de route,
autoroutes, aires de
stationnement, armatures
d'enrobés à chaud, etc.



TRAVAUX FERROVIAIRES

Stabilisation et drainage
des voies ferrées, protec-
tion de talus, puits drai-
nants, etc.

TRAVAUX HYDRAULIQUES

Bassins, réservoirs, ren-
forts de berges, digues,
barrages en terre, etc.

DRAINAGES

Filtrations, drains, enve-
loppes de drains, etc.



Déroulement de la nappe,
apport de gravier naturelle
à l'avancement



Régalage



Compactage



Modes d'assemblage:
1 couture, 2 recouvrement,
3 agrafeage

Pour tout connaître de BIDIM, découpez et envoyez le bon ci-dessous à PRODO SA, 1564 DOMDIDIER

Présentation des nappes:
6 types/Largeurs: 2 m 10, 4 m 20, 5 m 30.

BIDIM, un produit de RHONE-POULENC, est distribué en
Suisse par:

PRODO SA



Liants bitumineux et
produits chimiques pour
la construction

1564 DOMDIDIER/FR
Tél. 037/75 27 27

BON

pour une documentation BIDIM
avec échantillon et liste de prix

NOM _____
FIRME _____
ADRESSE _____
NP/LOCALITE _____

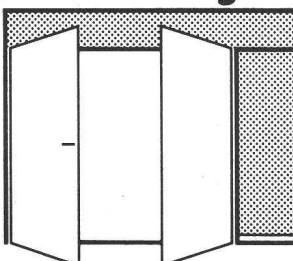


Nous désirons
 documentation sur les portes norm®
 votre visite

Adresse: _____

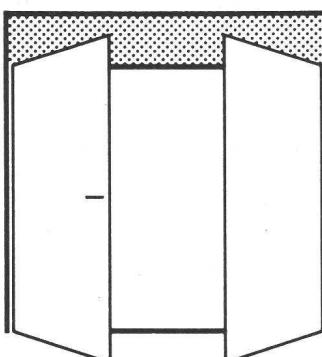


Portes: le jeu des combinaisons

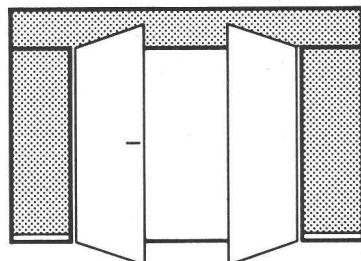


dans une norme qui laisse grande liberté.

La porte norm® en module de 10 cm facilite la planification, s'adapte à votre architecture, offre des jeux de combinaisons. Choix dans les éléments, couleurs, matériel.



Demandez notre documentation ou la visite de notre conseiller.



Porte en acier type 21, double panneau, la porte extérieure robuste pour de hautes exigences

Porte en acier type 31, double panneau,

l'élément de porte à panneau plein,

riche en variantes, d'un prix favorable

Porte en acier profilé type 41, l'élément de porte d'entrée diffuseur de lumière

Porte en aluminium profilé type 51 l'élément d'entrée élégant

Metallbau SA Zurich

Fabrique pour éléments normalisés

Bureau de vente pour la Suisse romande
Avenue de Chailly 44, 1012 Lausanne, Tél. 021-29 72 63

norm

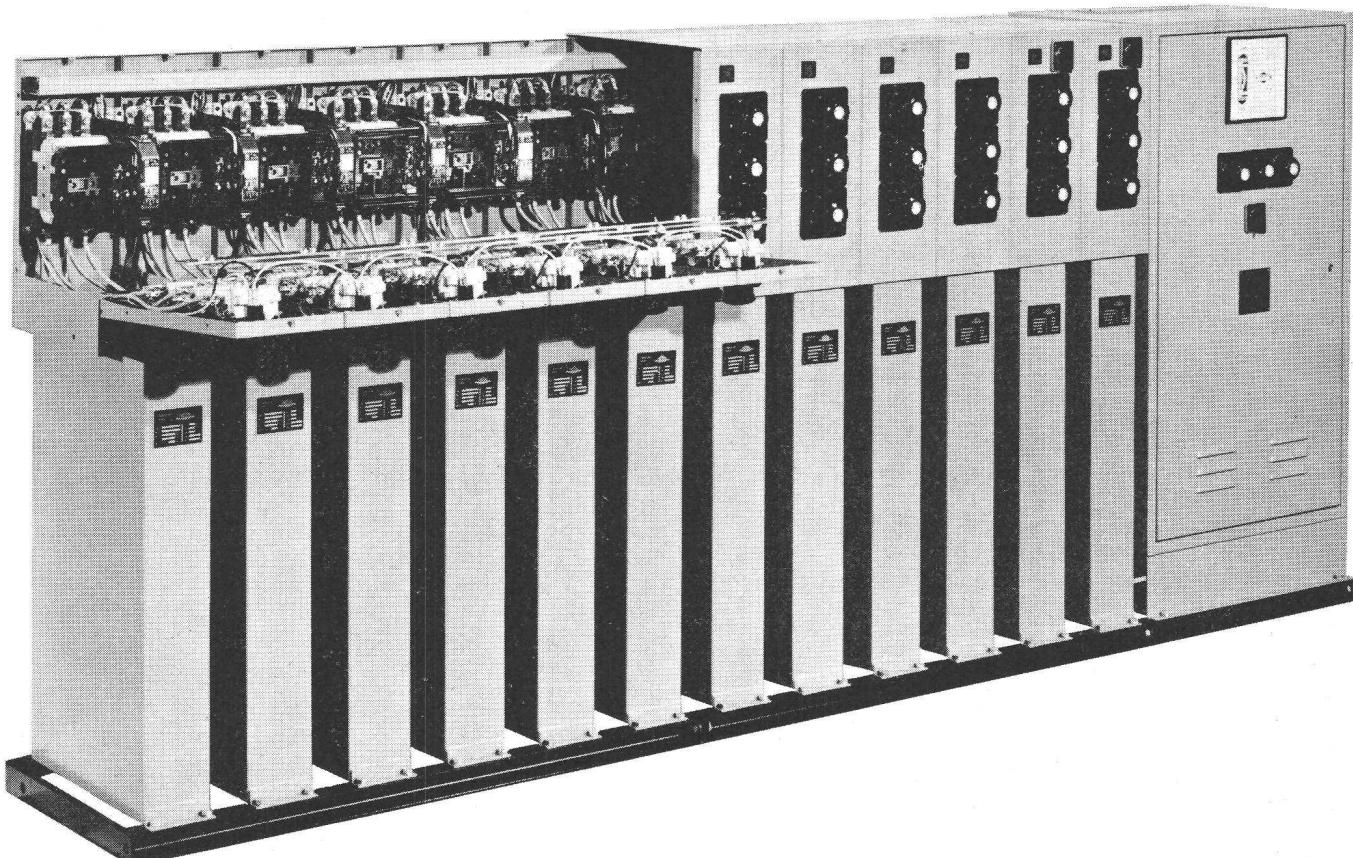
Représentation et service organisé à
Bâle, Berne, Coire, Lausanne, Locarno,
Lucerne, Soleure, St-Gall et Zurich

**Installations COMPACT
pour l'amélioration du facteur de
puissance:**



**CONDENSATEURS
FRIBOURG**

**Economie d'énergie,
Diminution des coûts,
faible encombrement.**



Economie d'énergie

Les installations COMPACT de Condensateurs Fribourg SA fournissent automatiquement l'énergie réactive dont vous avez besoin pour la plupart de vos équipements électriques. Vous ne consommez dès lors que l'énergie active du réseau.

Diminution des coûts

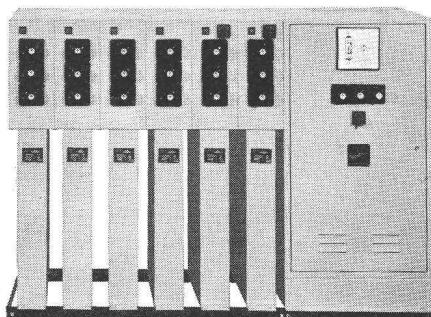
En compensant l'énergie réactive, vous diminuez vos frais d'énergie électrique. En plus, vous déchargez le réseau de distribution. Vous pouvez ainsi raccorder d'autres appareils sans devoir nécessairement renforcer le réseau.

Faible encombrement

La conception des installations COMPACT est basée sur notre expérience. Elle permet un très faible encombrement, un raccordement aisément accessible et l'accès facile à tous les appareils.

Consultez-nous! Nos ingénieurs vous aideront très volontiers à trouver la meilleure solution à tous vos problèmes de compensation de l'énergie réactive.

CONDENSATEURS FRIBOURG SA



CONDENSATEURS FRIBOURG SA

7-13, route de la Fonderie
CH-1700 Fribourg/Suisse

Tél. 037/821131
Telex 36170 cofri-ch

CONDENSATEURS FRIBOURG SA

Büro Zürich
Badenerstrasse 701
CH-8048 Zürich/Schweiz

Tel. 01/626582 (01/627849)
Telex 55566 cozur-ch

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728 (43) : 69.002.2

GOTTLOB, R. & H. KLEMENT, arch. Habiflex à Wulfen.
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 182-183.

Système constructif pour logements de la nouvelle ville de Wulfen. Assemblage d'éléments préfabriqués en béton armé avec conduites pré-encastées. Cloisons mobiles. Immeubles à six niveaux. Noyau vertical ouvert.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 147.

728 (43) : 69.002.2

KORHONEN, T., arch. e.a. Finnstadt à Wulfen.
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 184-185.

Système de construction pour immeubles d'habitation de la nouvelle ville de Wulfen. Ossature et façades suspendues en acier. Variabilité limitée aux surfaces du rez-de-chaussée et de l'étage.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 148.

728 (43) : 69.002.2

MEYER, J. & H. RINNE, arch. Système RSC. « Système réversible de Containers en acier. » (*RSC-System. « Reversibles Stahl-Container-System ».*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 186-187.

La structure primaire consiste en montants et rails porteurs en acier boulonnés entre eux. Quatre à six containers, formant une unité d'habitation, sont insérés entre chaque groupe de supports. Position des cellules sanitaires variable. Détails constructifs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 149.

728 (43) : 69.002.2

DIETRICH, R.-J., arch. La ville « Meta ». (*Metastadt.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 188-189.

Première étape d'un aménagement à 100 unités d'habitation pour la nouvelle ville de Wulfen. Construction des immeubles par assemblage d'éléments préfabriqués en acier. Ossature porteuse et système du second œuvre séparés. Cloisons et façades amovibles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 150.

711.58 (43)

ENSEMBLE résidentiel Bergedorf-Billebogen à Hambourg. Construction avec GFZ 1,8. (*Wohnbebauung mit GFZ 1,8. Wohnbebauung Bergedorf-Billebogen.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 205-208.

Construction de 2300 logements et divers équipements publics. Aménagement en forme d'une chaîne d'hexagones ouverts. Plans des différents types de logement, tels que logements à coursives ou à couloir central, types duplex, maisonnettes, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 151.

72 : 518

JOEDICKE, J. e.a. Méthodes numériques de planification. (*Numerische Entwurfsmethoden.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 209-212.

L'emploi d'ordinateurs dans la phase de projet est encore à l'état embryonnaire. Pourtant, un jour, ils seront en mesure de produire d'innombrables variétés de solutions. Le déroulement de la planification à l'aide d'un ordinateur. Tableaux schématiques.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 152.

728 : 69.002.2

WENGER, H., arch. Construction de logements flexibles. (*Wohnungsbau. Flexibles Wohnen.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 5, p. 213-216.

Logements à tranches avec surfaces modifiables et zones sanitaires fixes. Agrandissement par des zones tampons entre les appartements. Exemples d'organisation urbanistique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 153.

69.033.15

TOIT d'un hectare sans appui intérieur.
= J. Constr. Suisse rom., 47 (1973) 12, p. 92-93.

Structure parapluie à gonfler. L'enveloppe, faite d'un tissu polyester, est fixée au-dessus de deux réseaux perpendiculaires de câbles en acier. Poids : 2 kg/m².

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 154.

711.552.6

[SHOPPING CENTERS.]

= Shopping Center, — (1973) 4, p. 38-56 ; 5, p. 3-31.

Extraits de l'ouvrage de Victor Gruen, intitulé « Ueberleben der Städte ». Analyse approfondie des centres d'achats régionaux à fonction unique et des centres à fonctions multiples. Planification et difficultés. Nombreux exemples.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 155.

69.033.15

HALLE pneumatique variable. (*Wandelbare Traglufthalle.*)

= Schweiz. tech. Z., 70 (1973) 22, p. 458-459.

Haute de 10 m, la halle recouvre une surface de quelque 2000 m². Elle consiste en deux chambres à air, dont l'une constitue le toit et l'autre les parois. Gonflement séparé ou combiné selon l'utilisation désirée. Construction de Krupp à Essen.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 156.

711.424 : 711.7

Le VISAGE de la rue dans les cités historiques.

= Bull. tech. Suisse rom., 99 (1973) 13, p. 253-284.

Colloque du Conseil international des monuments et des sites, tenu du 17 au 22 juin 1973 à Lausanne. L'habitude de sacrifier les rues au trafic motorisé a détruit leur animation et leurs proportions spatiales. Divers articles ; celui du professeur Beerli donne 47 références.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 157.

728.71 (494)

Le CHALET — maison de vacances pour amateurs ! (*Chalet — das Ferienhaus für Liebhaber !*)
= Das ideale Heim, 47 (1973) 6, p. 16-43.

Chalets minimaux. Un chalet à moins de 100 000 francs. Grand chalet à deux appartements à Adelboden. Chalet de luxe à Gstaad. Chalet pour deux familles à Surlej-Engadine. Chalets caractéristiques de l'Oberland bernois. Grand chalet dans le canton de Lucerne. Chalets en série à Verbier. Le chalet revêtu.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 158.

727.11 (494)

BÂTIMENTS scolaires. (*Schulbauten.*)

= Planen & Bauen, — (1973) 6, p. 23-25 ; 28-30 ; 34-36 ; 42-44. Ecole de classes terminales à Dielsdorf. Ecole primaire « Langwiesen » à Winterthour-Wülflingen. Ecole élémentaire à Siebnen. Groupe scolaire Bollwies à Jona/Rapperswil, Saint-Gall.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 159.

725.742 (494)

PISCINES couvertes, équipements sportifs. (*Hallenbäder/Sportanlagen.*)

= Planen & Bauen, — (1973) 6, p. 61-82.

Piscine couverte à Zurich-Altstetten. Halle de natation et de sport avec physiothérapie et sauna à Binningen, Bâle. Piscine couverte et halle à usage multiple à Wald, Zurich.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 160.

726.712 (494)

JORDI, B., arch. Maison mère Sonnhalde à Baldegg. (*Mutterhaus Sonnhalde Baldegg.*)

= Planen & Bauen, — (1973) 6, p. 110-113.

[Voir aussi : Werk, 60 (1973) 4, p. 432-439.]

Fonctions et besoins d'un couvent n'ont pas changé en substance depuis le Moyen Age. Complexé en double H avec chapelle centrale, deux bâtiments de cellules et quatre jardins intérieurs, reliés deux à deux par des cloîtres. Projet de Marcel Breuer.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 161.

725.381

IMMEUBLES de parking. (*Parkhäuser.*)

= Werk, 60 (1973) 6, p. 669-703.

Zurich : « Hohe Promenade », « Jelmoli », « Gessnerallee ». Parking « P Fret » à l'aéroport de Kloten, Zurich. Berne : « Rathausstrasse ». Genève : garage sous-marin Pont du Mont-Blanc. Lausanne : « la Riponne ». Maisons de parking projetées ou réalisées à Ulm sur le Danube, à Vienne, à Milan et à Créteil (France).

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 162.

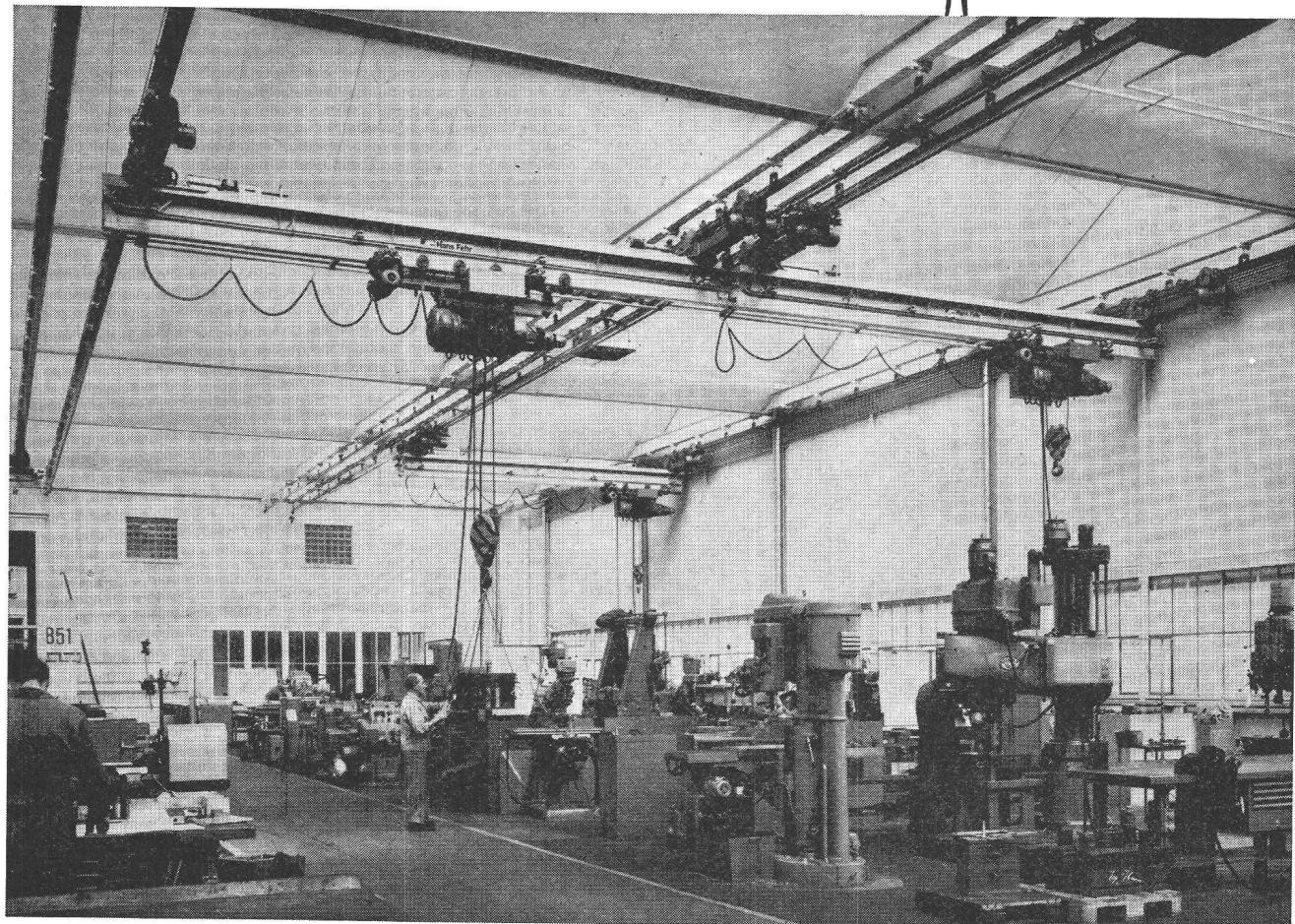
Je suis un pont roulant suspendu et j'appartiens au

système pont roulant suspendu/ voie suspendue DEMAG

*Je circule suspendu à un chemin de roulement double
ou multiple, je suis léger et peux aussi desservir
des halles de grande surface.*

*On peut m'agrandir, au moyen de voies suspendues, en un
vaste système pour le transport sans couloirs
de charges jusqu'à 10 tonnes.*

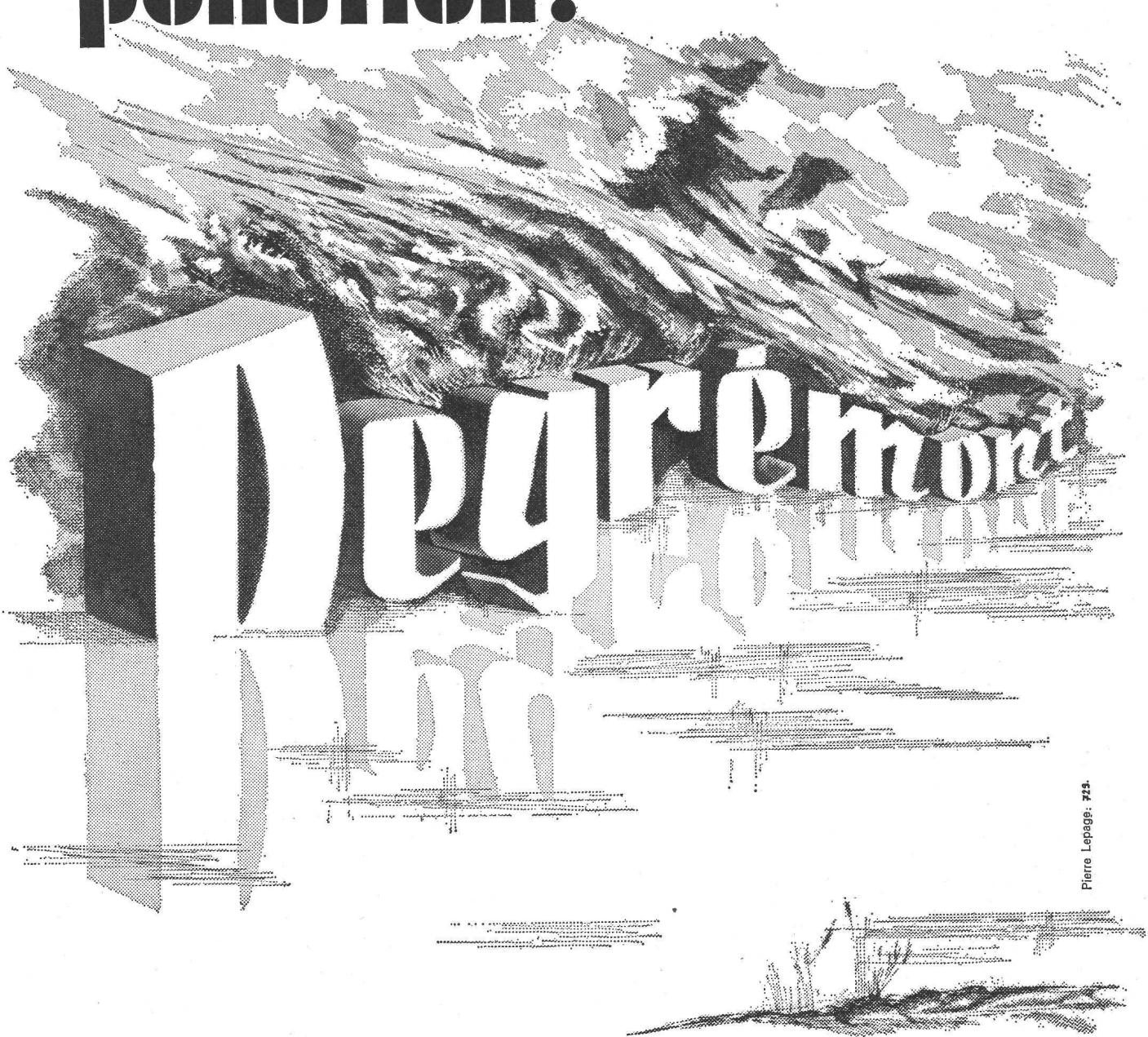
*Demandez, s'il vous plaît, un renseignement prématué
sur moi.*



*Représentant pour la Suisse romande:
W. Burri, Ing., 1016 Lausanne
téléphone 021 / 24 45 33*

Hans Fehr SA 
8305 Dietlikon-Zurich, Téléphone 01 833 26 60
Manutention - Technique d'entraînement
industriel - Manutention dans les entrepôts

**HALTE
à
la
pollution!**



Pierre Lepage, 729.

Degrémont

AG
SA



1800 VEVEY 16, rue du Centre
(021) 51 89 11

8400 WINTERTHUR Schützenstrasse 42 A
(052) 25 91 18

Hologène!

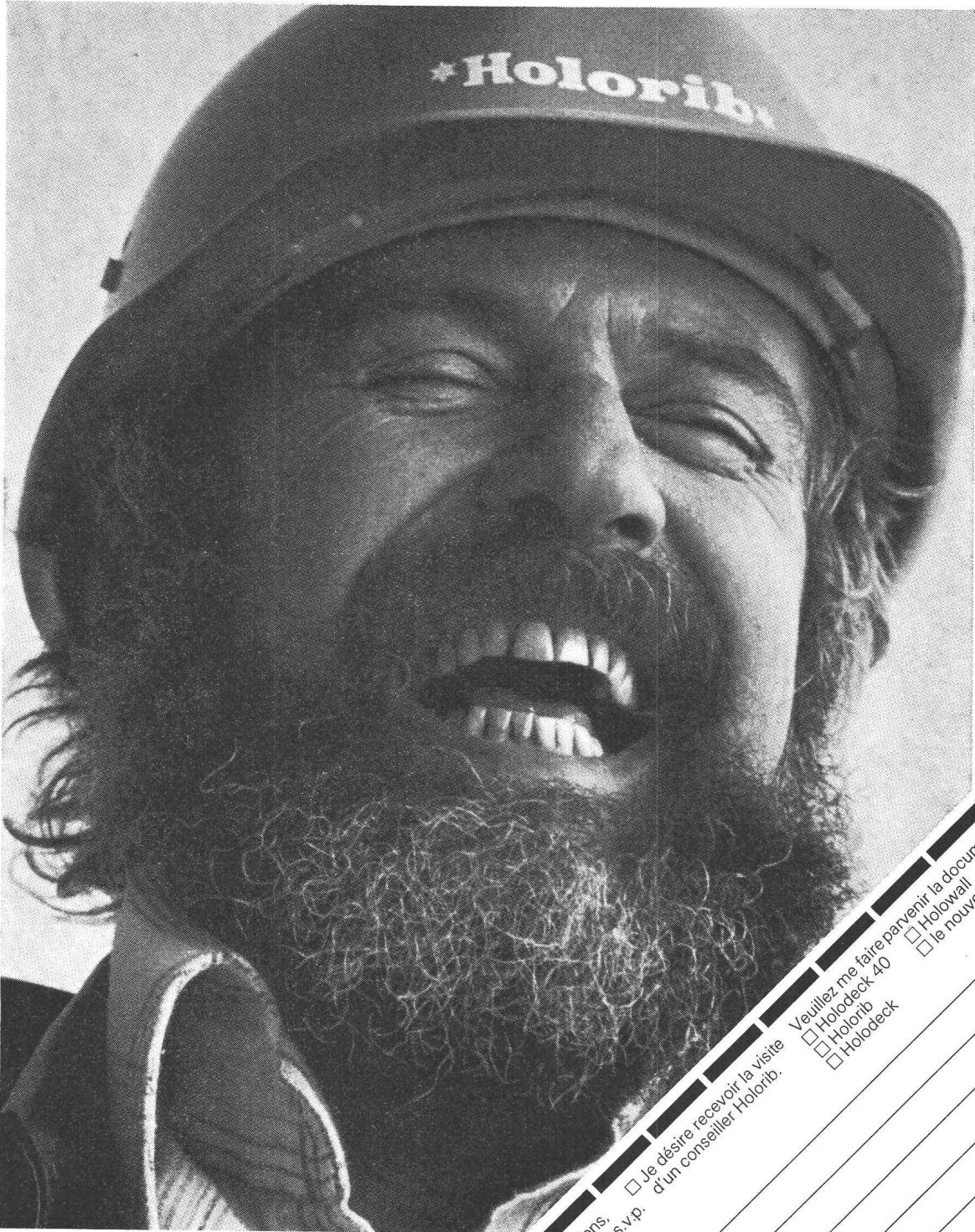
Hologène signifie que Holorib ou Holodeck ou Holowall ou Holobau offrent la solution idéale à tant de problèmes de la construction.

Tout architecte et ingénieur renommé a récolté parmi ces systèmes d'excellentes expériences, ce que prouvent entre autre les quelques millions de mètres carrés-références en Suisse seulement.

D'ailleurs: Connaissez-vous déjà la tôle profilée Holodeck 40, livrable également en Corten, en Aluminium ou prélaquée?

Et n'oubliez pas: nous sommes toujours à votre disposition pour répondre rapidement à vos demandes.

Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève



Holorib®
des profils meilleurs en valent la peine

J'ai quelques questions,
veuillez me téléphoner s.v.p.

Nom

Raison sociale
Adresse

Téléphone

A adresser à:
Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève

Je désire recevoir la visite
d'un conseiller Holorib.

Veuillez me faire parvenir la documentation concernant:

Holodeck 40
 Holorib
 Holodeck

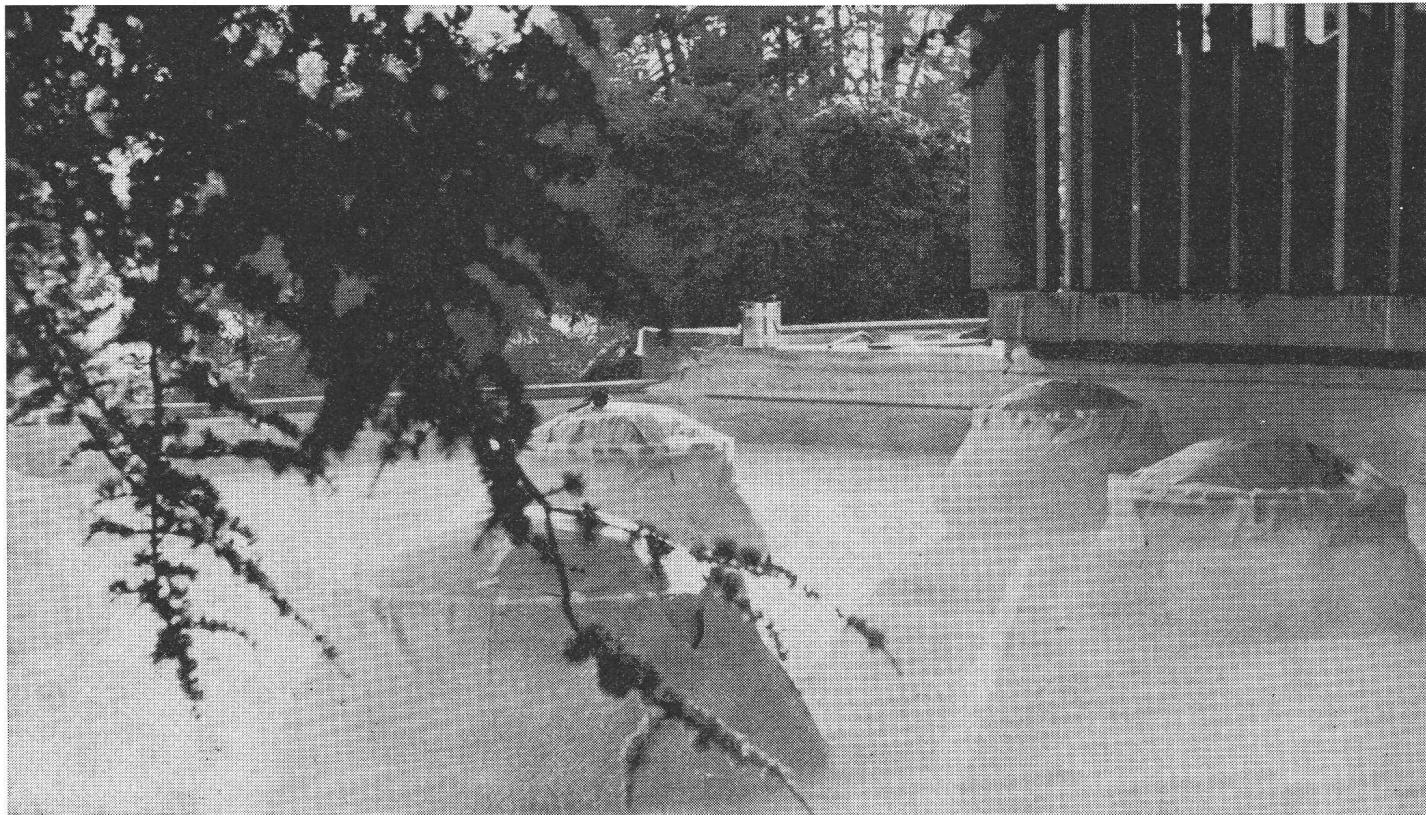
Holowall
 le nouveau système Holobau

Les marchands de matériaux vendent des produits de base

**mais l'entreprise spécialisée
donne une garantie réelle**

APPLICATION DE MOUSSES DUROPLASTIQUES DANS L'INDUSTRIE DU BATIMENT

R. Henry & Fils & Cie SA
13-15, rue du Tunnel, 1005 Lausanne
téléc. N° 24 586 rhet ch
tél. (021) 22 22 62 / 22 22 64

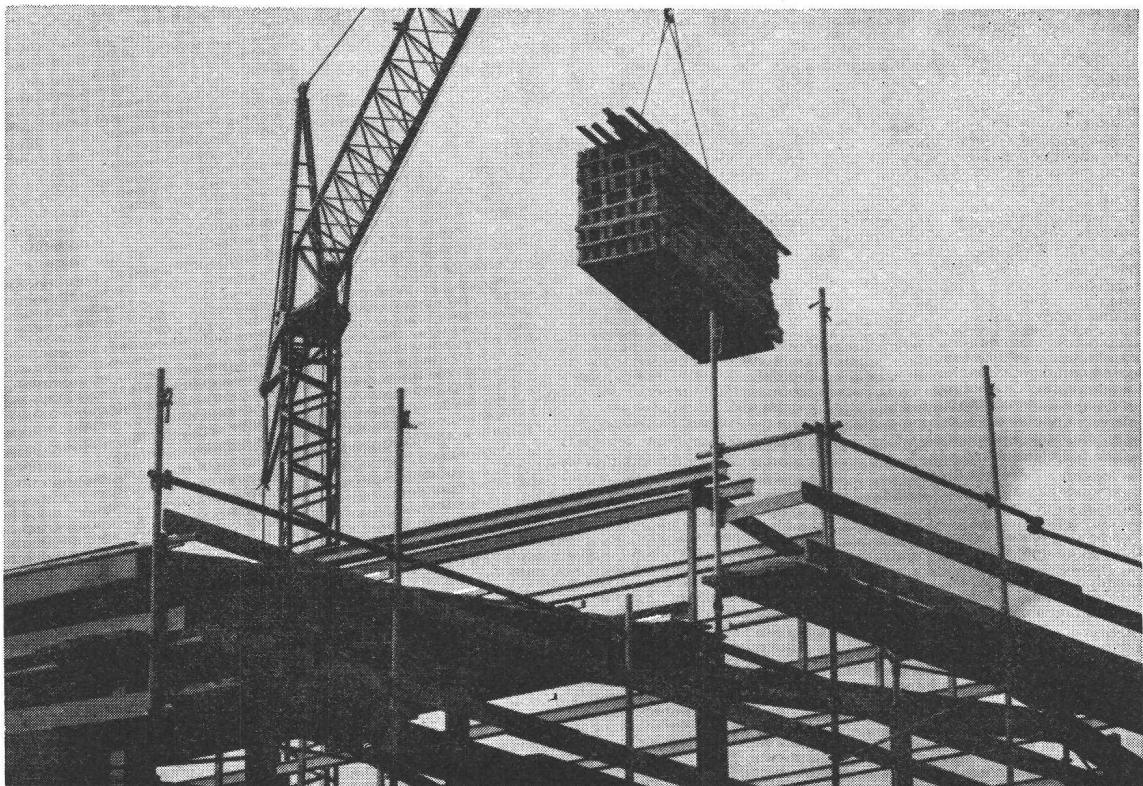


Chantier : Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33. Bâtiment central, terrasse sud-est (étanchéité en mousse duroplastique)

- Quelques applications :**
- Isolation thermique - étanchéité
 - Chambres froides - silos
 - Dalles - toitures légères
 - Joints spéciaux
 - Isolation de gaines, tuyauteries, etc.

Notre bureau technique est en tous temps à votre disposition

La «casco» de votre chantier



Notre assurance travaux de construction

est une protection financière contre l'endommagement et la destruction d'un ouvrage pendant toute la durée de sa construction.

Notre assurance travaux de construction constitue un atout précieux parce qu'elle

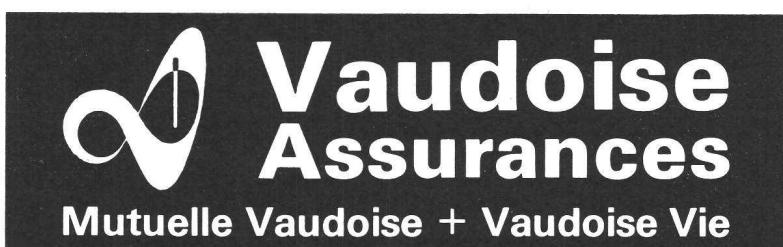
- vous permet d'accomplir votre mission avec un minimum de risques
- protège la mise de fonds du maître de l'ouvrage
- préserve le bénéfice escompté par les entrepreneurs et maîtres d'état.

En répartissant la prime de cette assurance entre les intéressés (compte prorata), vous faites bénéficier chacun de cette garantie avec un minimum de frais. Ainsi le prix de l'ouvrage n'augmente pratiquement pas.

Pour obtenir davantage de renseignements, demandez notre prospectus.

Pour vos assurances, nous sommes à votre service.

Siège social
Place de Milan
1001 Lausanne



DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

725.11 (100)

CAMENZIND & GAILLARD, arch. Le Centre International des Conférences à Genève.
= Werk, 60 (1973) 6, p. 730-734.

La forme carrée du terrain exigu a nécessité une disposition en diagonale afin d'obtenir la plus grande profondeur pour la salle de congrès principale à 800 places. Les autres salles de 20 à 400 places peuvent être réunies grâce à un système ingénieux de parois amovibles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 163.

711.552 (494)

AMÉNAGEMENT « City-Ouest » à Berne. (*Überbauung City West, Bern.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 54-55.

Immeubles-tours de bureaux de différentes formes et hauteurs, reliés entre eux par des bâtiments surbaissés, comprenant magasins, restaurants, hôtels, cinémas, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 164.

725.23 (494)

[AMÉNAGEMENT City-Ouest à Berne.] (*Texte en allemand.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 56-65.

Organisation, construction, délais d'exécution et indications numériques des différents bâtiments-tours du nouveau quartier administratif. Immeubles Seilerstrasse 4, Laupenstrasse 17 et 19, Effingerstrasse 20.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 165.

728.2.011.27 (494)

STEHLIN, J., arch. Immeuble-tour « Vispa » à Viège. (*Hochhaus « Vispa », Visp.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 70-72.

Au rez-de-chaussée se trouvent restaurant, grill-room et sauna, le premier étage abrite toutes les chambres d'hôtel et aux niveaux supérieurs sont disposés, à chaque étage, trois appartements à 4 ½ pièces et un studio. Plan polygonal.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 166.

728.31 (494)

HIR, B., arch. Aménagement [en terrasses] à Kilchberg, Zurich. (*Überbauung in Kilchberg ZH.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 79-81.

Quatre appartements de luxe superposés. De bas en haut les murs extérieurs débordent les uns sur les autres, de manière que l'appartement le plus grand se trouve au niveau supérieur. Types de logement de 2 à 7 ½ pièces. Chauffage par climatisation hivernale, supprimant des radiateurs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 167.

728.22 (494) : 728.31 : 728.2.011.27

IMMEUBLES d'habitation. (*Wohnungsbau.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 70-98.

Bâtiment-tour « Vispa » à Viège. Apartment-House à Glis. Maisons en terrasses à Kilchberg et à Meilen. Aménagement Fellenbergstrasse à Zurich. Immeuble en terrasses « Gründacker » à Füllinsdorf. Immeuble locatif Neuhausstrasse à Dübendorf. Aménagement « Kalkofen » à Horgen.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 168.

728.51 (494)

[HÔTEL] Mövenpick Holiday Inn à Opfikon. (*Mövenpick Holiday Inn, Opfikon.*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 101-105.

Complexe en trois parties : immeuble de chambres à dix niveaux, construit en préfabriqué ; aile basse en traditionnel, comprenant entrée, restaurants, boutiques, banque ; bâtiment de liaison avec piscine et sauna.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 169.

725.51 (494)

LANDOLT, R. & K. LANDOLT, arch. Centre de rhumatologie à Zurzach. (*Rheuma-Zentrum Zurzach.*)
= Hochhaus, 9 (1973) 2, p. 15-20.

Au-dessus d'un bâtiment de faible hauteur, comprenant locaux de traitement et salles communautaires, s'élève un immeuble à huit niveaux, abritant les chambres des malades et du personnel. Programme d'espace. Plans.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 170.

721.011.27 (494)

[IMMEUBLES-TOURS.] (*Textes en allemand.*)
= Hochhaus, 9 (1973) 2, p. 28-29 et 40-51.

Bâtiment-tour « im Strandboden » à Murg, Saint-Gall. Immeuble administratif de la Radio Suisse S.A. à Berne. Aménagement « City-Ouest » à Berne : immeubles administratifs et de bureaux, centre d'achats et de loisirs, maison de parking.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 171.

72.01.017.2

Nouvel INSTRUMENT de mesure pour ombres : le Shadowscope. (*Neues Schattenmessgerät « Shadowscope ».*)
= Aktuelles Bauen, 9 (1973) 6, p. 120.

Indépendamment des conditions géographiques effectives, il est possible de déterminer les surfaces ensoleillées et ombragées d'un immeuble existant ou en maquette grâce à des échelles d'ajustement pour méridiens, saisons et heures du jour. Angle d'incidence du soleil correspondant à la situation choisie.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 172.

728.226

IMMEUBLES d'habitation collective ou avec services intégrés. (*Kollektiv- und Servicewohnhäuser.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 225-249.

Maison collective de 1935 à Stockholm. Construction expérimentale à Utrecht, Pays-Bas. Aménagement « Gantofthen » à Gentofte, au Danemark. Maisons collectives « Sandmarksbo » et « Randers » à Køge et à Randers, au Danemark. Constructions expérimentales et comparatives à Brême-Huchting, à Brême-Osterholz-Tenever et à Brême-Achim.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 173.

728.226 (492)

CONSTRUCTION expérimentale à Utrecht, Pays-Bas. (*Experimentelles Bauen und Wohnen in Utrecht, Niederlande.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 228-231.

Aménagement « Overvecht Noord ». Le caractère expérimental se manifeste dans la conception d'une surface commune centrale à chaque étage. Ces zones de contact sont accessibles à la fois depuis les appartements et depuis la cage d'escalier. Plans ouverts des logements.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 174.

728.226 (489)

SCHMIDT, J. & K. SCHMIDT, arch. Immeubles collectifs « Sandmarksbo » près de Køge et « Randers » à Randers, au Danemark. (*Kollektivhaus « Sandmarksbo » bei Køge und Kollektivhaus « Randers » in Randers, Dänemark.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 236-244.

Immeubles à plusieurs ailes, abritant des logements pour retraités et célibataires. Trois niveaux. Services de repas, de nettoyage, etc. Architecture remarquable. Détails constructifs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 175.

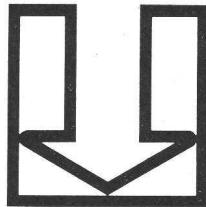
728.226 (43) : 728.2.011.27

KRAMER, G., arch. Construction expérimentale et comparative à Brême-Osterholz-Tenever. (*Versuchs- und Vergleichsbau in Bremen-Osterholz-Tenever.*)
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 246-247.

Haut immeuble échelonné en plan et en élévation, offrant une grande variété de logements pour célibataires, pour couples et pour familles. Rue de magasins interne. Garderie d'enfants et école intégrées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 176.

ZSCHOKKE



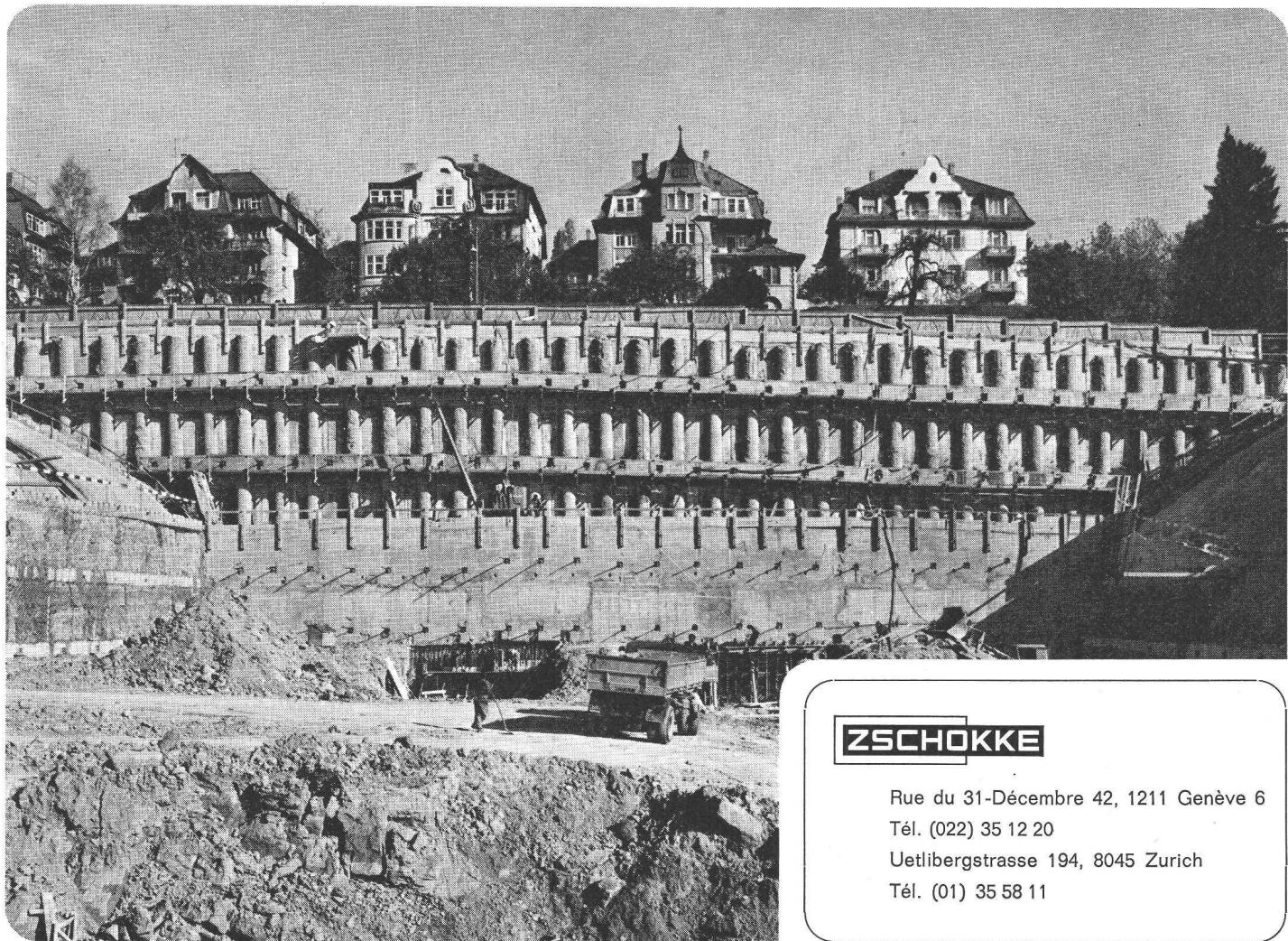
PIEUX FORÉS

Les exigences actuelles de la construction et la nature des terrains qui lui sont accordés nécessitent, de plus en plus, l'utilisation d'une technique éprouvée.

Le système Zschokke-Bade est à même d'offrir, jusqu'à 150 cm de diamètre et 60 m de profondeur, une gamme de pieux de haute portance.

Nos puissantes machines, constamment modernisées, sont efficaces dans les plus délicates conditions, travaillant avec un minimum de bruit et de vibrations.

Hôpital cantonal de Zurich
Construction de la nouvelle maternité



ZSCHOKKE

Rue du 31-Décembre 42, 1211 Genève 6
Tél. (022) 35 12 20
Uetlibergstrasse 194, 8045 Zurich
Tél. (01) 35 58 11

Pour les spécialistes qui tiennent à approfondir leurs connaissances en matière de traitement de surfaces;

pour les entreprises qui tiennent à mettre à jour leurs connaissances en matière de traitement de surfaces;

pour les ingénieurs du génie chimique qui tiennent à échanger leurs expériences en matière de traitement de surfaces;

pour les visiteurs qui tiennent à avoir plus que des informations superficielles sur les progrès en matière de traitement de surfaces;

pour tous ceux qui tiennent à revoir la belle ville au bord du Rhin:

**Du 30 septembre au 4 octobre 1975
se tiendra à Bâle, Suisse**

Surface 75

4^e Salon international des traitements de surfaces et Journées techniques internationales.

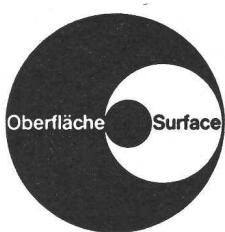
Surface, le plus ancien Salon spécialisé indépendant pour tous les secteurs du traitement industriel et artisanal des surfaces, est une exposition informative de première actualité, destinée à tous ceux qui tiennent à se mettre au courant des récents développements techniques dans ce domaine. Des entreprises de renommée internationale se trouvant depuis de nombreuses années à la tête de la technique du traitement des surfaces, feront connaître aux visiteurs les innovations les plus importantes et lui donneront un aperçu intégral sur les multiples possibilités des différents procédés de traitement. «Galvanorama», une manifestation d'information spéciale, montrera de plus d'intéressants

procédés d'usinage, expérimentés en laboratoire. Cette année encore, le programme de Surface 75 prévoit plusieurs Journées d'information scientifique, consacrées à des problèmes de la pratique.

Pour obtenir des informations détaillées ou la documentation destinée aux exposants et visiteurs ainsi qu'aux participants des Journées de Surface 75, nous vous prions de vous adresser à:

Surface 75,
c/o Foire Suisse d'Echantillons
Case postale CH-4021 Bâle
Téléphone 061 32 38 50
(à partir du 23-6-75: 061 26 20 20)
Telex 62 685 fairs ch

Du 30 septembre au 4 octobre 1975 dans les halles de la Foire Suisse d'Echantillons, Bâle.



PREWI

votre partenaire de confiance

vous souhaite encore plus de succès avec le béton apparent structuré !



Fontaine au « Lindspitz », Winterthour, en nouvelle structure « ALLEGRETTO-cassé ».

Projet : Hans Steiner, architecte dipl. EPF, Winterthour. Maître de l'ouvrage : Département des travaux publics de la Ville de Winterthour.

Structure PREWI « ALLEGRETTO-cassé », moule de coffrage en polystyrène, pour un seul usage, avec film séparateur « X-X » pour béton coulé sur place ($2,75 \times 0,80 \times 0,03$ m).

Cette matrice accuse déjà des ondes cassées qui ne doivent plus être piquées à la main, au marteau, ou à l'aide d'une petite perforatrice à air comprimé après le bétonnage. D'où la grande économie de travail ! Le film en lait de ciment n'est pas abîmé (avantage) et revêt totalement le gravier cassé de couleur (résistance aux intempéries). C'est la seule différence entre cette structure terminée et les ondes refendues à la main.

Nous livrons aussi le type « ALLEGRETTO-cassé » en PREMULTIFLEX pour la préfabrication (40-60 moules) en bandes de 1,27 m de largeur jusqu'à 5,70 m de longueur.

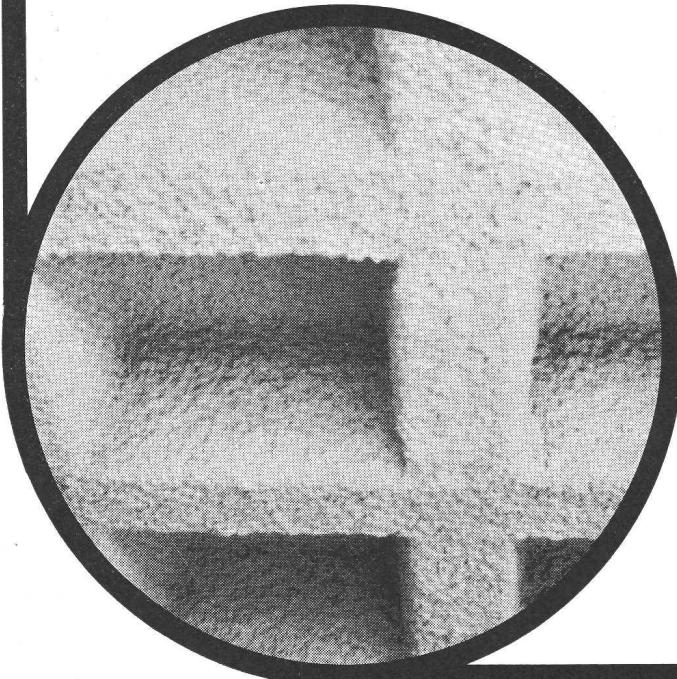
Les deux sortes de matrices donnent le même effet d'ombre sur le béton.

La bonne adresse pour tous autres renseignements techniques et vos commandes :

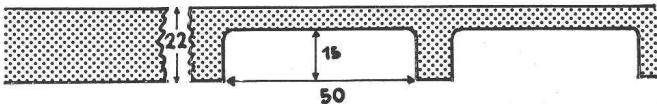
PREWI — 8400 Winterthour — Gutstrasse 51, tél. (052) 29 77 23/22

Evidez vos dalles

En utilisant les éléments de coffrages Plasticoffre de **faibles hauteurs**, on économise un volume de béton appréciable en gardant la même hauteur statique de la dalle. Le système alvéolaire Plasticoffre: la solution économique qui possède l'avantage de produire des dalles plus légères à résistance égale.



Exemple: Auto-Silo à Lugano. Parking de 9 étages.



La location des coffrages Plasticoffre revient, grâce à des prix spécialement étudiés pour des dalles industrielles, à:

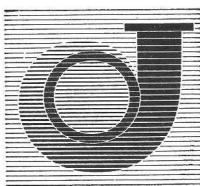
10.-/m²
(pose non comprise)

La dalle de la piscine de Veyrier (GE) a reçu une projection de pierre liquide. Ce crépissage lui confère une excellente isolation thermique et acoustique, supprime la condensation et permet une diminution du prix de revient en évitant la pose d'un faux plafond.



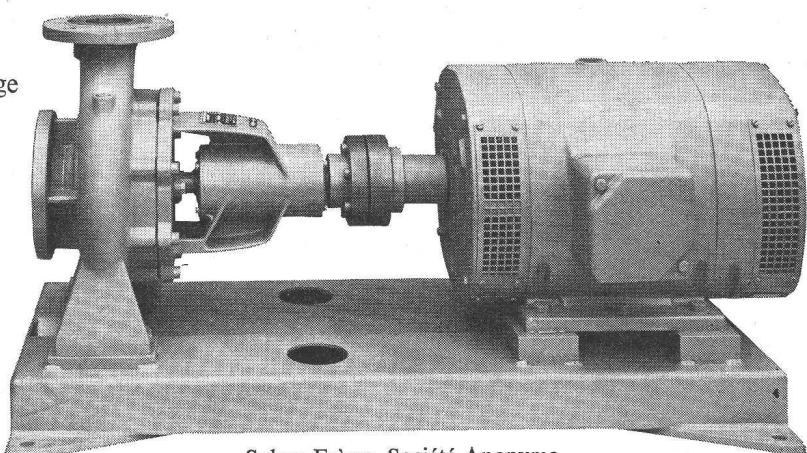
POLYFORM S.A.
Dpt Plasticoffre
1462 YVONAND
Tél. 024/3116 87

Pompes Sulzer pratiques, économiques, sûres



- Notre programme de livraison comprend des exécutions pour les domaines d'application les plus divers, tels que:
 - Pompes à basse pression pour l'industrie, l'artisanat et les services publics
 - Pompes à haute pression pour installations de distribution d'eau, etc.
 - Pompes de forage et pompes submersibles
 - Pompes à eau surchauffée
 - Pompes à eaux résiduaires
 - Pompes pour l'industrie chimique
 - Pompes à boissons
 - Pompes auto-amorçantes
 - Pompes à air pour production de vide ou pour emploi comme compresseurs
 - Sur demande, nous vous enverrons volontiers une documentation plus détaillée

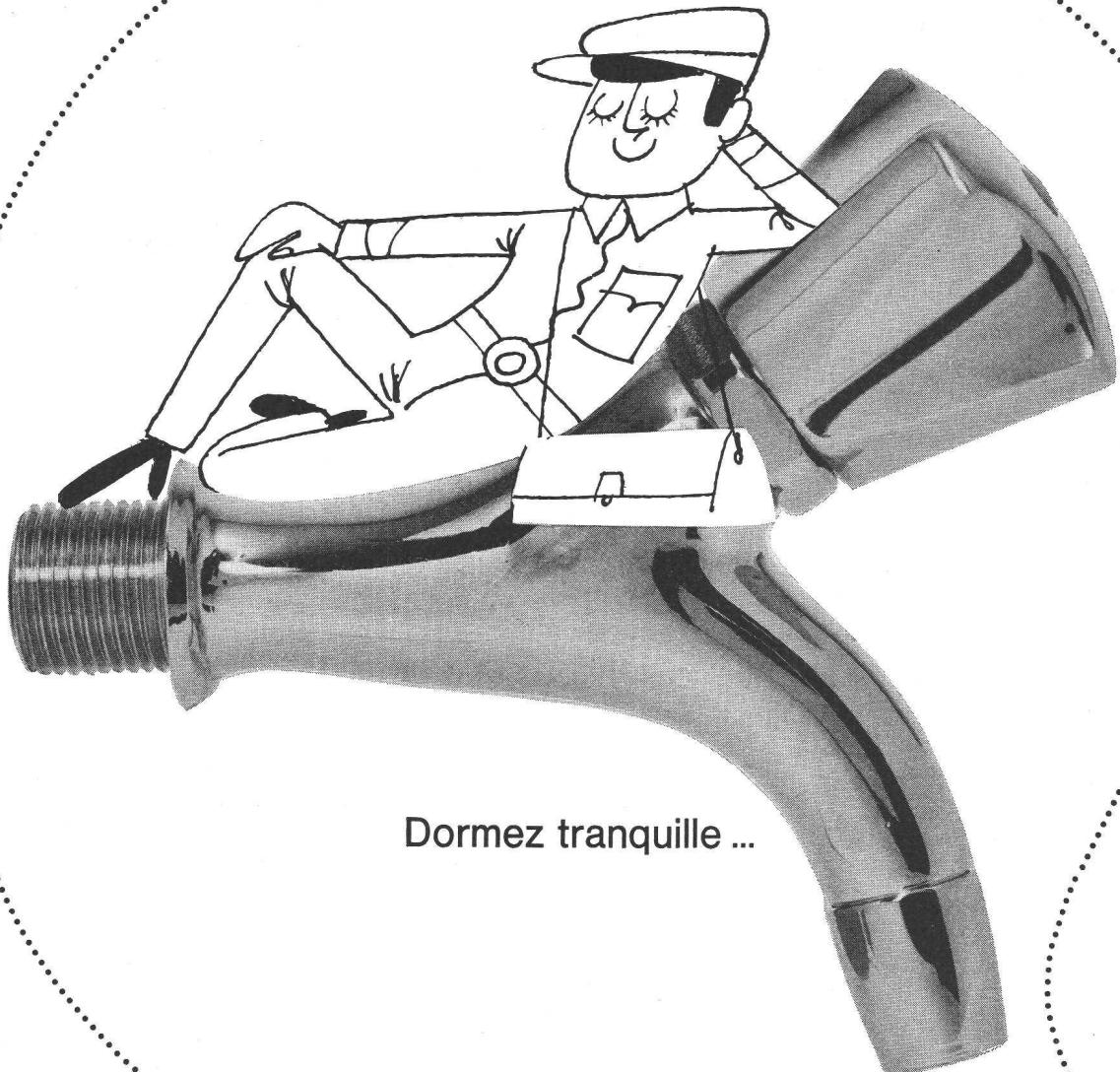
Pompe à basse pression type AZ. Débits jusqu'à 400 m³/h et hauteurs jusqu'à 90 m. Exécutions pour eau chaude et eau condensée.



Sulzer Frères, Société Anonyme
CH-8401 Winterthur, Suisse, Téléphone 052 81 11 22

Sulzer Frères, Société Anonyme, Section Machines
12, avenue Fraisse, 1006 Lausanne
Téléphone 021 27 59 22

SULZER®



Dormez tranquille ...

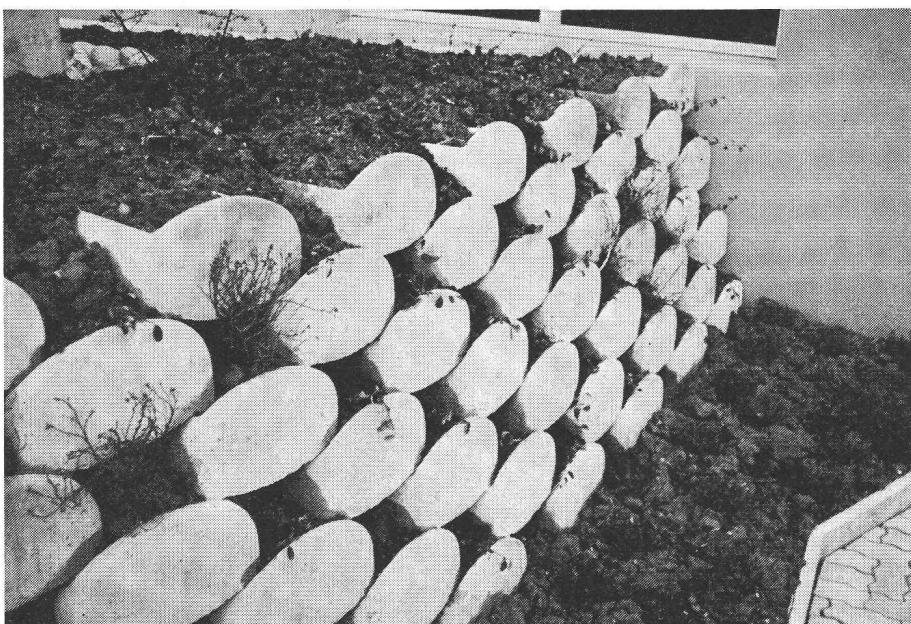
Reposez-vous sur
kugler

La valeur d'une installation se juge non seulement à la manière dont vous réalisez le travail, mais aussi à la qualité du matériel employé. KUGLER vous aide à soutenir votre réputation !

Fonderie et Robinetterie SA, Genève et Zürich

Mur de soutènement en éléments pour talus

Patente déposée



Type «Löffel»

Données techniques :

Poids d'un élément env.	52 kg
Nombre d'éléments au m ²	8
Profondeur du mur de soutènement	50 cm
Déclivité minimale du mur	3:1

Renseignements :

Pichler + Cie, Case postale 25, 3074 Muri/BE
Steiner SILIDUR AG, 8450 Andelfingen
Vibrobeton AG, 3400 Burgdorf
Cimsa-Silidur SA, 1604 Puidoux

Tél. 031/52 40 28
Tél. 052/41 10 21/22
Tél. 034/22 25 60
Tél. 021/56 19 33

Invitation

Pour les journées SIA et l'assemblée des délégués des 13 et 14 juin à Montreux, nous vous souhaitons un temps agréable, des séances fructueuses, des contacts sympathiques, des échanges d'idées brillantes, qui préparent des lendemains moins moroses, et nous nous permettons de vous suggérer, puisque vous êtes dans la région, de venir nous rendre visite à Crissier. Nous aurions grand plaisir à vous recevoir et à vous montrer notre nouvelle exploitation.

Avertissez-nous simplement par téléphone quelques heures à l'avance.

Personnel et direction de Francillon & Cie S.A.

francillon

et Cie SA

L'entreprise
DU COMMERCE DE L'ACIER

- la plus ancienne :
1722 : premier inventaire connu
- la plus moderne :
1974 : équipements de stockage manutention-parachèvement entièrement nouveaux

Exploitation et bureaux :
29, route de Bussigny
1023 CRISSIER

Zone industrielle Sorge-Sud
Tél. (021) 35 11 61 (20 lignes)
Télex 24591
Case postale 1026, 1001 LAUSANNE
Magasins : (quincaillerie et outillage) :
14, rue Centrale
1003 LAUSANNE
Tél. (021) 20 64 41



Chaque goutte compte

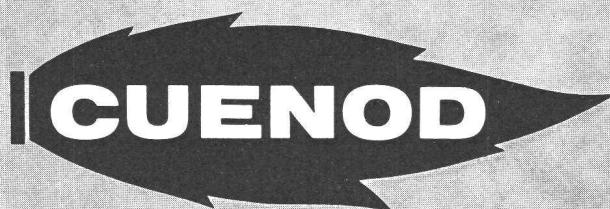
Avec la crise de l'énergie, chaque goutte de mazout doit avoir un rendement maximum

Etes-vous sûr que votre brûleur ne consomme pas plus qu'il ne faudrait ?

Est-il bien adapté à votre installation ?

CUENOD est depuis de nombreuses années à l'avant-garde des techniques de chauffage et peut vous offrir une gamme complète de brûleurs entièrement automatiques à mazout, à gaz, mixtes et à émulsion d'eau et de mazout.

Vous serez donc sûr de trouver exactement le brûleur qui vous permettra de ne plus gaspiller votre combustible.

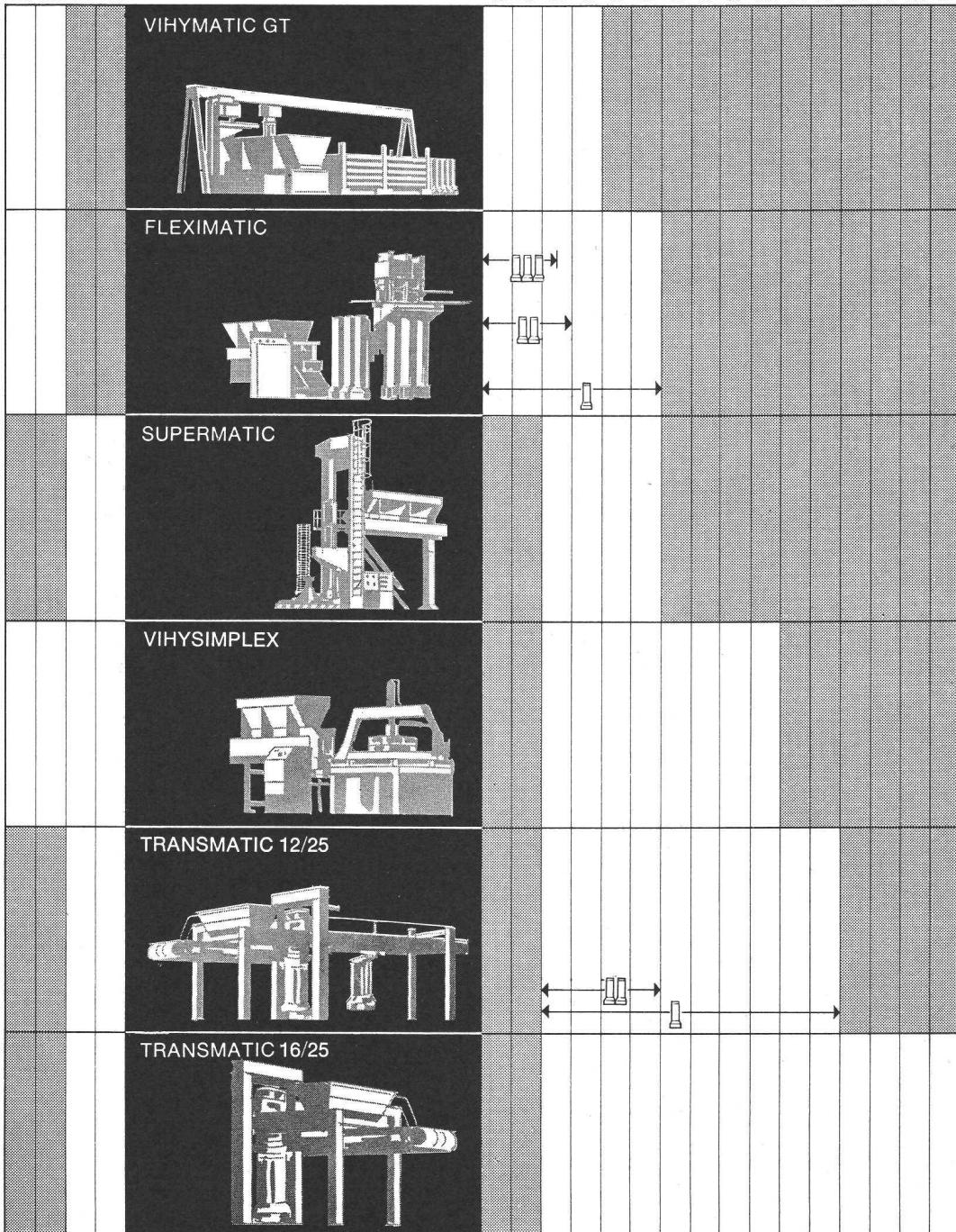


Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genève

TRANSBETON SA

LÆNGDE/LÄNGE/LONGEUR/LENGTH/LONGITUD
100 125 200 250

DIAMETER/LICHTWEITE/DIAMETRE/DIAMETER/DIAMETRO
10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160



Le secret du système VIHY, c'est la combinaison de la VI-bration et de la compression HY-draulique : méthode la plus simple, la plus efficace, et jusqu'à présent la plus valable pour la fabrication de tuyaux en béton. Lorsque la tête de compression comprime le béton sous une haute pression hydraulique, un vibrateur à haute fréquence entre en action dans le noyau, ce qui assure une production de tuyaux complètement homogène, réduisant au maximum la consommation en ciment pour une résistance supérieure en parallèle. Le système VIHY assure également, et d'une façon absolue, la précision des emboîtements et l'étanchéité parfaite des tuyaux et des raccords.

VIHY
ComBI
program

TRANSBETON SA

Equipements pour l'industrie du béton

Av. de la Gare 22
1028 Préverenges
Tél. (021) 71 05 27 / 71 05 26

Programme de vente :

Doseur hydrométrique BTM — Indicateur de niveau containmètre — Machines à tuyaux VIHY — Machines à briques — Centrales à béton — Silos sable et gravier, silos à ciment — Doseurs volumétriques — Malaxeurs TEKA — Vibrateurs — Chaudières à vapeur pour silos à sable et gravier — Balances sable et gravier — Balances à ciment électroniques — Tables vibrantes — Ponts roulants.

Nouveau

Rolpac®

Volet roulant empilable
(brevet déposé)

Le
volet roulant
qui supprime
le caisson

(vu qu'il peut être posé dans une
simple niche derrière la couverte)

Avec le lancement sur le marché du volet roulant empilable ROLPAC, Griesser répond à un désir formulé depuis longtemps par de nombreux architectes, à savoir la réalisation d'un volet roulant ne nécessitant plus de caisson.

La pose dans une niche derrière la couverte procure les avantages suivants:

- Amélioration sensible de l'isolation thermique, donc réduction des frais de chauffage.
- Augmentation considérable de l'isolation phonique, donc meilleure protection contre les bruits de la circulation.
- Simplification de la construction, donc économie.

En outre, le volet roulant empilable ROLPAC comporte un certain nombre d'avantages uniques supplémentaires, dont nous ne citons que les suivants:

- Manœuvre sous contrainte, donc fermeture impeccable des lames mobiles à profile creux en aluminium thermolaquées.
- Bloquage automatique du tablier dans la position fermée.
- Suppression des profils d'ancrage et des filières dans le béton.

Grâce à son prix intéressant, le volet roulant empilable ROLPAC convient tout particulièrement aux maisons d'habitation à loyer modéré. Demandez notre documentation ou une offre sans engagement de votre part ou encore adressez-vous tout simplement à l'agence Griesser la plus proche. Nos spécialistes se feront un plaisir pour vous conseiller.

GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052/47 25 21

Agences en suisse romande:

GENÈVE 022/92 04 16 ● LA CHAUX-DE-FONDS 039/23 83 23 ● LAUSANNE
021/26 18 40 ● NEUCHÂTEL 038/25 96 12 ● SIERRE 027/5 07 54

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

101^e année

N° 12

5 juin 1975

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)
de la Section genevoise de la SIA
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Sommaire

Bienvenue aux Journées SIA 1975	183
Le nouveau Casino de Montreux	183
Conception d'ensemble, par Konstantin Roduner	184
Les structures porteuses, par Jean-Philippe Blanc	190
Construire dans une Europe en construction, par Franz Blankart	193
Divers	197
Informations SIA	200
Bibliographie	204
Congrès	205
Carnet des concours	205
Documentation générale	205
Documentation du bâtiment	205
Informations diverses	205

Dans le prochain numéro :

L'entreprise générale et son rôle dans le secteur économique

Aéroport de Genève: état actuel de la lutte contre le bruit des avions

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Succursale de Genève :
1206 Genève, 24, av. Champel, tél. 022/47 41 10

Siège central :
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40